

EARTH TRANSFORMED

CHINESE CERAMICS
IN THE
MUSEUM OF FINE ART,
BOSTON

WU TUNG

抔泥作瓷

波士顿美术博物馆藏
中国陶瓷

【美】吴同 著 丁雨 译

EARTH TRANSFORMED

CHINESE CERAMICS
IN THE
MUSEUM OF FINE ART,
BOSTON

WU TUNG

抔泥作瓷

波士顿美术博物馆藏
中国陶瓷

【美】吴同 著 丁雨 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字：01-2016-7312

图书在版编目(CIP)数据

抔泥作瓷：波士顿美术博物馆藏中国陶瓷 / (美) 吴同著；丁雨译. — 北京：北京大学出版社，2020.1
(培文·艺术史)

ISBN 978-7-301-30322-1

I. ①抔… II. ①吴… ②丁… III. ①古代陶瓷—中国—图集 IV. ①K876.32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 034628 号

中译本据吴同 (Wu Tung) 英文原著：

EARTH TRANSFORMED (BOSTON: MUSEUM OF FINE ARTS PUBLICATIONS, 2001)

Copyright © 2001 by Museum of Fine Arts, Boston

中国 北京大学出版社 2019

版权为波士顿美术博物馆所有，未经书面许可，本书任何章节及图版均不得以任何形式翻印（书评除外）。

- 书 名 抔泥作瓷：波士顿美术博物馆藏中国陶瓷
TUAN NI ZUO CI: BOSHIDUN MEISHU BOWUGUAN CANG ZHONGGUO TAO CI
- 著作责任者 [美] 吴同 著 丁雨 译
- 责任编辑 梁 勇
- 标准书号 ISBN 978-7-301-30322-1
- 出版发行 北京大学出版社
- 地 址 北京市海淀区成府路 205 号 100871
- 网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博：@ 北京大学出版社 @ 培文图书
- 电子信箱 pkupw@qq.com
- 电 话 邮购部 010-62752015 发行部 010-62750672 编辑部 010-62750883
- 印 刷 者 天津联城印刷有限公司
- 经 销 者 新华书店
- 889 毫米 × 1194 毫米 16 开本 12.25 印张 200 千字
- 2020 年 1 月第 1 版 2020 年 1 月第 1 次印刷
- 定 价 158.00 元

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有，侵权必究

举报电话：010-62752024 电子信箱：fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题，请与出版部联系，电话：010-62756370

馆长序

此书反映经数代东方部负责人不懈地努力，为我馆构建顶尖的中国陶瓷收藏，包括从五千年前的新石器时代彩陶，直至清帝的宫廷御瓷，以及远销欧美的陶瓷器。世人虽久闻我馆藏瓷之精且多，其实，未发表之佳器，为数仍可观，尤其是早年获捐赠的精品，及新近购入的名器，均未及公诸于世。我馆的理监事兼东方部顾问贝丝·施密德（Beth Schmid）夫人，生前力促早日刊行陶瓷卷，使深藏暗库者得一见天日，与世之好陶瓷艺术者，共饱眼福。贝丝·施密德夫人及其家族，在1997年设下专款，留供刊行中国陶瓷新书之需，经东方部、化验部、出版部、摄影部同仁的通力合作，一本精致可观、优雅可读、物美价廉的中国陶瓷新著，得以在波士顿美术博物馆问世。

我在此祝贺新书作者吴同，他是我馆的正力松太郎东方部部长，兼亚、非、大洋洲美术部负责人，吴同的写作笔带幽默，他对陶瓷的精鉴，对读者兴趣的关怀，其用心设想处，充分流露于此书的字里行间。

波士顿美术博物馆

安和格兰姆·甘德（Ann & Graham Gund）馆长

玛尔康·罗杰斯（Malcolm Rogers）



作者致谢

出于对我馆所藏中国陶瓷的爱好，保罗和贝丝·施密德（Paul and Beth Schmid）夫妇生前力主出版未刊的陶瓷精品，以与各地同好共赏。夫妇俩选在东方部成立百年庆之前，于1989年赠款赞助成立中国历代陶瓷陈列室，我馆遂以保罗和贝丝·施密德陈列室（Paul and Beth Schmid Gallery）命名之。施密德夫人对陶瓷情有独钟，参与讨论选入新书的各种作品。施密德夫人见告，其父雷沛鸿博士（1888—1967）从哈佛大学归国倡导教育改革，培育英才，正有如入窑烧瓷，须耐心观察，调整火候，以待佳器之烧成出炉。最后议定的79件入选作品，涵盖中国4500年的陶瓷历史，从史前时代到18世纪，包括两件刚自拍卖行获得，实为不可或缺的宋瓷。这代表过去一个半世纪以来，我馆不懈努力的成果，亦即从建馆之前，直至全稿付印之时。施密德夫人深深觉

得，除闻名的查理士·霍义特（Charles B. Hoyt）1950年的千余陶瓷赠品外，尚有数千精品未曾刊印。我馆甚感施密德夫人的远见与关怀，如今经由本书的刊行，一直被忽略的陶瓷器中，至少一部分有幸得见天日。身为亚、非、大洋洲美术部负责人，我深感施密德夫人对此书出版的慷慨赞助。在刊印过程中，施密德夫人的儿女们也一直全心支持着。

能出版此书，实应归功于我馆各部门的通力合作，作者谨在此向众多馆内馆外的合作者表达衷心的感谢：首先要道谢的是我馆馆长罗杰斯先生，以其英国人背景，及牛津的教育，他对中国陶瓷有特别感情与认识，罗杰斯馆长与管理专业部门的副馆长盖乔尔（Getchell）女士，从开始计划到编写完成，均对此书关注有加。我尤其要向哈佛艺术图书馆的金樱女士道谢，她在我撰写本书期间，贡

献了自己的宝贵研究成果，及对陶瓷作品的精到观察。此外，也特别感谢我馆化验部部长亚瑟·比勒（Arthur Beale），及其部门的苏珊·甘希珂（Susanne Gansicke）与理查·纽曼（Richard Newman）两位专家，他们不但分析化验了所有79件器物，而且更细心加以修复清理，以利摄影部的葛来格·海音丝（Greg Heins）与盖理·鲁旭加（Gary Ruuska）拍摄出最佳效果。我也感谢东方部的助理爱仁·本内特（Erin Bennett）的多方协助，她是大收藏家保罗·博纳特（Paul Bernat）的外孙女。

最后谨在此对大力协助编辑校对此书的诗人玛莎·珀默兰姿（Marsha Pomerantz）女士，表达衷心的感谢之意，她对文章的构思和遣词用字尤为考究细致，而苏珊·玛尔施（Susan Marsh）对本书清新简洁的设计与编排，令人耳目一新，爱不释手。



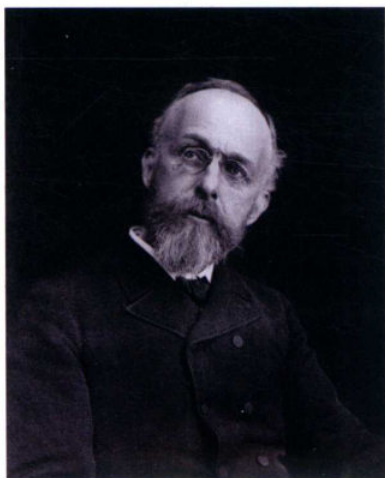
瓷吉人祥

——百余年鉴藏中国陶瓷的历程

波士顿所在的美国新英格兰地区，自18世纪以来，从中国进口大量陶瓷，也连带催生了收藏陶瓷器的众家族。因对华贸易而致富的家家户户，多少藏有来自遥远中国所生产的外销陶瓷器，间有寻获稀奇品种的，不免争相走告，引以为幸。当1870年公投成立波士顿美术博物馆之时，当地许多与华贸易的家族，慨赠数代家藏

的中国进口陶瓷。百五十年后的今日，我馆的美国部，依旧存着满库的中国外销陶瓷，见证了二百年来波士顿输入中国陶瓷的盛况。不过这其间，偶而也出现能代表中国传统美的陶瓷精品，例如，1878年希佛（Sever）夫人所赠德化窑观音坐像（78.1）即一佳例。开馆十二年后，闻名全美的日本文物收藏家毕格楼（Bigelow）医

生，决定将其一生珍藏的日本文物，全数委托波士顿美术博物馆保管，待成立日本美术部后，他再捐赠我馆。双方议定后，于1890年组成全美首家日本美术部，随后果真获赠毕格楼医生的数万件日本文物。此外，他不但为日本美术部物色到名学者主其事〔即后之两位东洋部长：芬若柔沙（东京帝大的美国教授）及其弟子冈仓



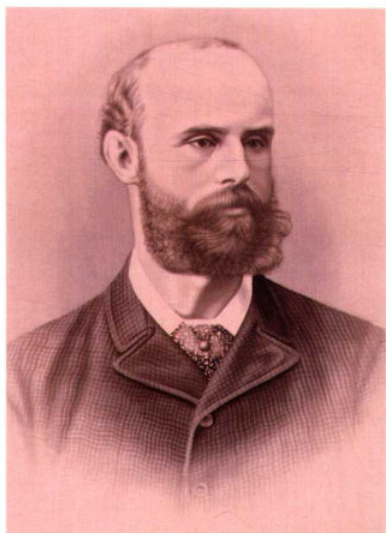
莫斯



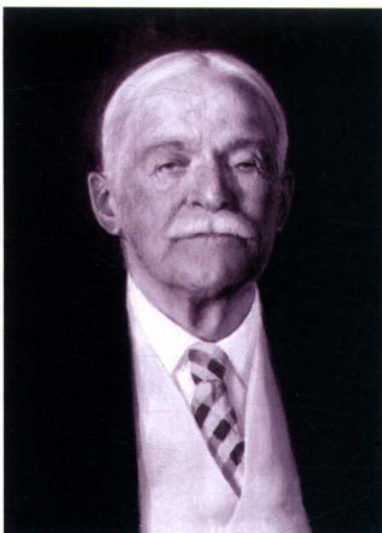
芬若柔沙



冈仓天心



毕格楼



罗斯

天心 (1862—1913)]，毕格楼医生也带动其他波士顿人购藏日本美术，杰出者如莫斯 (E. S. Morse)，罗斯 (D. W. Ross) 等等，他们的藏品，日后也加入毕格楼的大收藏，成为我馆日系藏品的主要来源。有趣的是，当冈仓天心考查近八万件日本藏品时，他惊觉在日本文物中，竟参杂了不少来自日本茶道家旧藏的宋元及朝鲜陶瓷、书画、玉、漆诸物，欣喜之余，乃建议改日本部为中国日本美术部，简称东洋部。冈仓不愧为明治时代的名学者，对日本美术固然了如指掌，对中、朝的美术，也同样耳熟能

详，于是从 1905 年起，我馆正式以东洋部为名 (Department of Asiatic Art)。冈仓天心不幸在 1913 年英年早逝，但他训练出的接班人富田幸次郎，历经二十载实地操作，终在 1930 年接任为新的东洋部长，至 1963 年才退休。富田氏虽是日人，所研究的却是中国古代绘画，在其任东洋部长的 33 年期间，大力收购中国古画，由于经费足，眼力好，不断有惊人的收获，比如，传阎立本《历代帝王图》，即富田氏鼓动罗斯教授出资从纽约购得，再转手捐赠我馆的。罗斯教授也出资购得传为杨子华的

《北齐校书图卷》，及传为阎立本的《文姬归汉》残卷等。同行惊叹之余，戏称富田的部长任期为“富田王朝”。然而能形成所谓的“王朝”，绝非靠几幅名画而已，富田幸次郎尤善于说服众富豪，为提升东洋部的收藏而一掷千金。他结交波士顿豪门如基斯·马克劳德 (Keith McLeod) 与博纳特 (Bernat) 兄弟等人，从深厚的交情，再引动日后无数陶瓷精品的入藏东洋部。他所交往的波士顿名收藏家霍义特 (Hoyt) 先生，更举毕生所收东方陶瓷千余件，于 1950 年尽数转赠东洋部，富田氏感激之余，专





富田幸次郎（立）和洛基（坐）

为霍义特先生的陶瓷，出版专刊及举办盛大特展会。

富田氏 1963 年退休后，我馆聘荷兰汉学家约庵·方腾博士（Jan Fontein，1927—2017）来主持东洋部。由于

“东洋部”之名带有日帝色彩，方腾部长乃改名为东方部。他为东方部增添欧人偏好的中国元明青花瓷，这正是冈仓与富田师生所错失的重要品种。此外，方腾博士也替东方部物色

不少新的欧洲赞助人。由于学养通博，领导力强，1975 年经董事会票选，东方部部长方腾博士脱颖而出，出任我馆新馆长。在其馆长任内，屡建奇功，既扩建新馆以增展览空间，又

在日本名古屋创立分馆，轮流陈列馆藏各部门名作，借此获得日方数千万美金捐款，引无数博物馆的艳羡及仿效。方腾博士更争取到一系列来自中国的大型展出。待中美签订文化协定后，方腾馆长又力促送我馆的美国油画精品去京沪两地展出，此为中美建交后首例，中国美术界为之轰动，争相走告，倾羨不已。又因馆长的热心支持，一时到访我馆的中国专家，不绝于途，而启功先生领军的书画鉴定家，及冯先铭率领的陶瓷专家，则是众访客中之最重要者。

1966年以来，由方腾馆长主导的东方部，自1985年

起，交由来自台北故宫博物院的吴同接任。他每岁赴欧亚各地，为东方部物色历代文物，考辨真伪，断其良劣，以有限资金，精挑细选，总为馆藏所需努力。比诸美国人的出任东方部长，或日系的冈仓与富田，或欧系的方腾博士，吴同所依赖的，只早岁西山逸士在寒玉堂所授古物鉴赏法，在台北故宫博物院随庄慕陵、吴玉章诸前辈所学，及日后来哈佛师从张光直、罗樾（Max Leohr）、岛田修二郎等教授。所幸出掌东方部期间，适逢中国国际地位日益升高，欧美的中国陶瓷藏家，见机不可失，竞出旧藏以图高利，各拍卖行

及古董行出售的佳陶精瓷，所在多有，真个买之不尽。其时彩陶充彻市面，价廉物美，又关系到中国早期文明，吴同遂急向友人保罗·德（Paul Day）先生募款，我馆有幸一举拍下百余件彩陶，就中尤以加塑人首罐（1988.29）最为难得，曾轰动博物馆界。赠款的保罗·德先生，有雄厚的私人基金会，他先爱上中国美食，又爱上中国美术，我馆是受其支持者之一。最后，尤须一提的资助者，是力主刊印本书，又复慷慨出资的贝丝·施密德夫人，她出身名门，热爱中国陶瓷，长年支持东方部所需，为表对施密德夫人及其家族的感



罗伯特·T. 佩恩



约庵·方腾





吴同

激，特以其名命名我馆的中国历代陶瓷陈列室，而本书的刊行，见证了美国博物馆与支持者之间的不朽友谊。

长期保持东方部工作者与

慷慨解囊者之间有效的互动，在美国各博物馆界乃常见的做法，视为增强、增广收藏品的不二法门。然而放眼欧美，能像波士顿美术博物馆一样，行

之百五十年而不改初心的，为数毕竟有限，更遑论其藏品中，是否精彩杰出，是否举世罕见，是否千真万确，是否涵盖方方面面了。

年表

新石器时代：

- 马家窑类型：公元前 3000 年早期
- 半山类型：公元前 3000 年中期
- 马厂类型：公元前 3000 年晚期

夏：公元前 2070 年—前 1600 年

商：公元前 1600 年—前 1046 年

周：

- 西周：公元前 1046 年—前 771 年
- 东周：公元前 770 年—前 221 年

秦：公元前 221 年—前 206 年

汉：

- 西汉：公元前 206 年—公元 25 年^①
- 东汉：公元 25 年—220 年

三国：

- 魏：公元 220 年—265 年
- 蜀：公元 221 年—263 年
- 吴：公元 222 年—280 年

晋：

- 西晋：公元 265 年—317 年
- 东晋：公元 317 年—420 年

北朝：

- 北魏：公元 386 年—534 年
- 东魏：公元 534 年—550 年
- 西魏：公元 535 年—556 年
- 北齐：公元 550 年—577 年
- 北周：公元 557 年—581 年

南朝：

- 刘宋：公元 420 年—479 年
- 南齐：公元 479 年—502 年
- 梁：公元 502 年—557 年
- 陈：公元 557 年—589 年

隋：公元 581 年—618 年

唐：公元 618 年—907 年

五代：公元 907 年—960 年

辽：公元 907 年—1125 年

西夏：公元 1038 年—1227 年^②

金：公元 1115 年—1234 年

宋：

- 北宋：公元 960 年—1127 年
- 南宋：公元 1127 年—1279 年

元：公元 1271 年—1368 年

明：公元 1368 年—1644 年

清：公元 1636 年—1911 年

中华民国：公元 1912 年—1949 年

中华人民共和国：公元 1949 年—

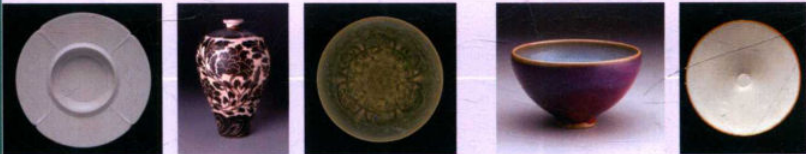
公元前 3000 年—前 2000 年
史前彩陶



公元 600 年—750 年
北方白瓷与南方青瓷并美



公元 600 年—750 年
近东纹胎玻璃启发中国
绞胎陶瓷



公元 1000 年—1100 年
定瓷：北宋宫廷御用
磁州窑器：堪与“贡瓷”并驾
耀州青瓷：改变南方青瓷的独霸局面

公元 1100 年—1200 年
宋徽宗提倡品茶，启用各色瓷器
景德镇创烧青白瓷

公元 1500 年—1650 年
景德镇青花瓷启发德化窑等其他窑场跟进
晚明瓷器反映中国三教合一



① 原书以刘邦封汉王时间为西汉开始。西汉灭楚，刘邦称帝时间为前 202 年。包括王莽（9—23）和更始帝（23—25）。——译者注

② 李元昊 1032 年继夏国公位，1038 年称帝，一般以 1038 年为西夏建国年份。——译者注

公元前 1300 年—前 222 年
墓葬陶器和仿青铜礼器釉陶



公元 265 年—581 年
东南地区的青瓷



公元 650 年—750 年
多彩的唐代陶瓷，包括三彩铅釉陶

公元 800 年—900 年
长沙窑创烧釉下彩饰



公元 1100 年—1200 年
翠玉感的龙泉青瓷取代灰
青釉的越窑瓷器



公元 1300 年—1400 年
元朝力图近东贸易。输入钴料，出口青花瓷器
龙泉青瓷延续前朝成就



公元 1368 年—1644 年
明代复兴宋瓷素雅风格；引进中东器形
佛道神祇的瓷塑愈加流行

公元 1662 年—1735 年
康熙二朝催生瓷艺专家
引入欧洲技术烧造珐琅瓷



公元 1700 年—1850 年
中国陶人兼采泰西中土
器型纹饰，以利外销



目 录

馆长序 iv

作者致谢 v

瓷吉人祥

——百余年鉴藏

中国陶瓷的历程 vii

年表 xiv

抔泥作瓷 001

马家窑彩陶盆	002
长颈彩陶罐	005
陶塑人首彩陶罐	006
刻饕餮纹仿铜壶黑陶器	009
仿铜壶施种印纹硬陶壶	010

青瓷系 012

车马出行图画像砖	014
粮仓罐	017
羊尊	019
辟邪	021
龙柄鸡首盘口壶	023
四耳罐	024
浅黄釉钵	026
四耳高罐	029
双体龙耳瓶	030
带盖圆罐	032
酒瓶	035
长颈瓶	036
绞胎砖形器	039
黑马	040

化验室里验陶瓷 042

马背宫女俑 045
龙柄壶 046

四耳盖罐	048
双耳茶罐	051
执壶	052
茶托	055
白瓷系	056
净瓶（军持）	058
鸳鸯枕	060
牡丹梅瓶	063
莲鸭绣球花纹盘	064
莲纹大碗	067
玫瑰紫茶碗	069
盏托	070
镶银边兔毫茶碗	073
镶铜边龙纹茶碗	074
狮子座瓷枕	076
镶金边莲花盏	079
梅蝶纹茶盏	080
红花绿叶纹盏	083
人物瓷枕	084
舍利子罐型塔	087
长方形瓷枕	088
瓶形瓷枕	090
梅瓶	093
青花瓷系	094
有盖梅瓶	097
狮纽龙纹罐	098
鸳鸯戏莲大盘	101
游龙戏珠大盘	102
福寿酒坛	105
梅瓶	106
龙纹梅瓶	109
洪武大碗	111
永乐小罐	112

葡萄纹大盘	115
宣德龙纹碗	116
宣德花浇	118
笔架	121
青花黄釉盘	122
执壶	124
鼎形香炉	127
香炉	128
真武帝君塑像	131
白龙梅瓶	132
仿铜觚八角花瓶	135
琉璃彩孙悟空塑像	136
观音塑像	138
大碗	141
金莲杯	142
罗汉纹盖托	145
宜兴水滴	146
过枝花碗	149
御制碗	150
加彩陶瓷	152
珐琅彩嫩黄地开光 四季花卉碗	155
珐琅彩玫瑰红地画 梅花盖	156
蝶恋花盖	159
墨彩山水笔筒	161
墨彩山水盖碗	162
珐琅彩仿铜三供	164
御诗笔筒	166
大碗	168

术语表 171